



## DE Anleitungsdokument Reihenzähler

### Allgemeine Angaben

- automatischer Reihenzähler zum Stricken und Häkeln, Zählen und Zurücksetzen per Knopfdruck

### Lieferumfang

- Maschenzähler inklusive Batterie

### Sicherheitshinweise

- Auswechseln der Batterie:  
Rückenplättchen und Fingerband entfernen. Rückenteil mit einem kleinen Schraubenzieher abschrauben. Alte Batterie entnehmen und neue Batterie einsetzen. Rückenteil wieder anschrauben. Fingerband und Rückenplättchen erneut befestigen.
- Kleinteile können verschluckt werden – außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Nicht mit Wasser in Kontakt bringen. Übermäßige direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.

### Bedienungsanleitung:

- Zählen: Durch Drücken des großen Knopfes wird der Zählerstand jeweils um einen Schritt erweitert.
- Zurücksetzen: Mit dem Reset-Knopf wird der Zählerstand auf Null zurückgesetzt.
- Der aktuelle Zählerstand bleibt gespeichert, bis er manuell zurückgesetzt wird.
- Das Fingerband ist individuell einstellbar und kann an die gewünschte Größe angepasst werden.

### Fehlerbehebung

- Bleibt das Display ohne Anzeige, sollte die Batterie gewechselt werden.

### Technische Daten

- Stromversorgung (Knopfzelle Typ LR41)
- Maße: 35 mm x 30 mm x 18 mm
- Band: 105 mm x 15 mm
- Gewicht: 7,15 g
- Materialangaben: Kunststoff

### Entsorgung

- Gebrauchte Batterien sind Sondermüll.
- Rückgabe über Sammelstellen oder Fachhandel.
- Nicht über den Hausmüll entsorgen.

## Batteriepass

### Allgemeine Informationen

Batterietyp: Alkaline-Knopfzelle  
Standardbezeichnung: LR41  
Chemisches System: Zink-Mangandioxid (Zn/MnO<sub>2</sub>, alkalischer Elektrolyt)  
Spannung (Nennspannung): 1,5 V  
Kapazität: 25–30 mAh (abhängig vom Hersteller und den Entladebedingungen)  
Abmessungen: Durchmesser: 7,9 mm × Höhe: 3,6 mm  
Masse: ca. 0,64 g  
IEC-Bezeichnung: LR736 / LR41  
Alternative Handelsnamen: 192, 392, AG3, LR736, G3

### Lagerung der Batterie

Lagertemperatur: 10 °C – 25 °C (hohe Temperaturen und Frost vermeiden.)  
Luftfeuchtigkeit: Relative Luftfeuchtigkeit 40 %–65 % (nicht über längere Zeit hoher Luftfeuchtigkeit aussetzen)  
Haltbarkeit: Ca. 1–2 Jahre (unter optimalen Bedingungen bis zu 3 Jahre)

### Sicherheitshinweise

- Nicht aufladen – Gefahr von Auslaufen oder Explosion.
- Nicht ins Feuer werfen oder zerdrücken.
- Knopfzellen nicht verschlucken (Erstickungs- und Vergiftungsgefahr).
- Nur mit sauberem, trockenem Werkzeug einsetzen.

## EN Instruction document rotally

### General information

- Automatic rotally for knitting and crocheting, counting and resetting at the touch of a button

### Scope of delivery

- Stitch counter including battery

### Safety instructions

- Replacing the battery:  
Remove the back plate and finger strap. Unscrew the back plate using a small screwdriver. Remove the old battery and insert the new battery. Screw the back plate back on. Reattach the finger strap and back plate.
- Small parts may be swallowed – keep out of reach of children.
- Do not allow to come into contact with water. Avoid excessive direct sunlight.

### Instructions for use:

- Counting: Press the large button to increase the counter reading by one.
- Resetting: Press the reset button to reset the counter reading to zero.
- The current counter reading remains stored until it is reset manually.
- The finger strap is individually adjustable and can be adapted to the desired size.

### Troubleshooting

- If the display remains blank, the battery should be replaced.

### Technical specifications

- Power supply (LR41 button cell battery)
- Dimensions: 35 mm x 30 mm x 18 mm
- Strap: 105 mm x 15 mm
- Weight: 7.15 g
- Material: plastic

### Disposal

- Used batteries are hazardous waste.
- Return them to collection points or specialist retailers.
- Do not dispose of them with your household waste.

## Battery passport

### General information

Battery type: Alkaline button cell  
Standard designation: LR41  
Chemical system: zinc–manganese dioxide (Zn/MnO<sub>2</sub>, alkaline electrolyte)  
Voltage (nominal voltage): 1.5 V  
Capacity: 25–30 mAh (depending on manufacturer and discharge conditions)  
Dimensions: Diameter: 7.9 mm × height: 3.6 mm  
Mass: Approx. 0.64 g  
IEC designation: LR736 / LR41  
Alternative trade names: 192, 392, AG3, LR736, G3

### Storage of the battery

Storage temperature: 10°C – 25°C (Avoid high temperatures and freezing.)  
Humidity: Relative humidity 40%–65% (avoid prolonged exposure to high humidity)  
Shelf life: Approximately 1–2 years (up to 3 years under optimal conditions)

### Safety instructions

- Do not recharge – risk of leakage or explosion.
- Do not throw into fire or crush.
- Do not swallow button cells (risk of suffocation and poisoning).
- Only use with clean, dry tools.



## FR Notice d'instructions – Compte-rangs

### Informations générales

- Compte-rangs automatique pour le tricot et le crochet, comptage et remise à zéro par simple pression sur un bouton.

### Contenu

- Compteur de mailles incluant une pile.

### Consignes de sécurité

- Remplacement de la pile:  
Retirer le cache arrière et la languette. Dévisser la partie arrière à l'aide d'un petit tournevis. Retirer l'ancienne pile et insérer la nouvelle. Revisser la partie arrière. Refixer la languette et le cache arrière.
- Attention : Petites pièces pouvant être avalées – à conserver hors de portée des enfants.
- Ne pas exposer à l'eau. Éviter une exposition directe prolongée au soleil.

### Mode d'emploi

- Comptage : Appuyer sur le grand bouton pour incrémenter le compteur d'une unité.
- Remise à zéro : Appuyer sur le bouton « Reset » pour remettre le compteur à zéro.
- Le compteur conserve la valeur actuelle jusqu'à ce qu'il soit réinitialisé manuellement.
- La sangle pour doigt est ajustable et peut être adaptée à la taille souhaitée.

### Dépannage

- Si l'écran reste éteint, il est recommandé de remplacer la pile.

### Caractéristiques techniques

- Alimentation : pile bouton type LR41
- Dimensions : 35 mm x 30 mm x 18 mm
- Sangle : 105 mm x 15 mm
- Poids : 7,15 g
- Matériel : Plastique

### Tri

- Les piles usagées sont des déchets à déposer dans les collectes.
- Veuillez les rapporter à un point de collecte ou à un revendeur spécialisé.
- Ne pas jeter avec les ordures ménagères.

## Fiche technique de la pile

### Informations générales

Type de pile : Pile bouton alcaline  
Désignation standard : LR41  
Système chimique : Zinc-Dioxyde de manganèse (Zn/MnO<sub>2</sub>, électrolyte alcalin)  
Tension nominale : 1,5 V  
Capacité : 25-30 mAh (selon le fabricant et les conditions de décharge)  
Dimensions : Diamètre : 7,9 mm × Hauteur : 3,6 mm  
Poids : env. 0,64 g  
Désignation IEC : LR736 / LR41  
Autres noms commerciaux : 192, 392, AG3, LR736, G3

### Stockage de la pile

- Température de stockage : 10 °C – 25 °C (éviter les températures élevées et le gel)
- Humidité : 40 %–65 % d'humidité relative (éviter une exposition prolongée à une forte humidité)
- Durée de conservation : environ 1 à 2 ans (jusqu'à 3 ans dans des conditions optimales)

### Consignes de sécurité

- Ne pas recharger – risque de fuite ou d'explosion.
- Ne pas jeter au feu ni écraser.
- Ne pas avaler les piles bouton (risque d'étouffement et d'intoxication).
- Utiliser uniquement des outils propres et secs pour la mise en marche.

## NL Instructiedocument Rijenteller

### Algemene informatie

- automatische rijenteller voor breien en haken, met tellen en resetten via drukknop.

### Omvang van de levering

- Steken-teller inclusief batterij.

### Veiligheidsinstructies

- Batterij vervangen:  
Verwijder de achterplaat en de vingerring. Schroef de achterplaat los met een kleine schroevendraaier. Haal de oude batterij eruit en plaats een nieuwe batterij. Schroef de achterplaat weer vast. Bevestig de vingerring en het achterplaatje opnieuw.
- Kleine onderdelen kunnen worden ingeslikt – buiten bereik van kinderen bewaren.
- Niet in contact brengen met water. Vermijd overmatige blootstelling aan direct zonlicht.

### Gebruiksaanwijzing:

- Tellen: Druk op de grote knop om de tellerstand met één stap tegelijk te verhogen.
- Resetten: Druk op de reset-knop om de tellerstand terug te zetten naar nul op nul.
- De huidige tellerstand blijft opgeslagen totdat deze handmatig wordt gereset.
- De vingerring is individueel verstelbaar en kan worden aangepast aan de gewenste maat.

### Problemen oplossen

- Als het display leeg blijft, moet de batterij worden vervangen.

### Technische gegevens

- Voeding (knoopcel type LR41)
- Afmetingen 35 mm x 30 mm x 18 mm
- Riem: 105 mm x 15 mm
- Gewicht: 7,15 g
- Materiaalspecificaties: Plastic

### Verwijdering

- Gebruikte batterijen zijn gevaarlijk afval.
- Inleveren via inzamelcentra of speciaalzaken.
- Gooi ze niet weg met het huishoudelijk afval.

## Batterijpaspoort

### Algemene informatie

Type batterij: Alkaline knoopcel  
Standaard aanduiding: LR41  
Chemisch systeem: Zink-mangaandioxide (Zn/MnO<sub>2</sub>, alkalische elektrolyt)  
Spanning (nominale spanning): 1,5 V  
Capaciteit: 25-30 mAh (afhankelijk van fabrikant en ontladingsomstandigheden)  
Afmetingen: Diameter: 7,9 mm × hoogte: 3,6 mm  
Massa: ongeveer 0,64 g  
IEC-benaming: LR736 / LR41  
Alternatieve handelsnamen: 192, 392, AG3, LR736, G3

### Opslag van de batterij

Opslagtemperatuur: 10 °C - 25 °C (vermijd hoge temperaturen en vorst).  
Vochtigheid: Relatieve luchtvochtigheid 40-65 % (niet langdurig blootstellen aan hoge luchtvochtigheid)  
Houdbaarheid: Ca. 1-2 jaar (tot 3 jaar onder optimale omstandigheden)

### Veiligheidsinstructies

- Niet opladen - kans op lekkage of explosie.
- Niet in vuur gooien of verpletteren.
- Knoopcellen niet inslikken (risico op verstikking en vergiftiging).
- Alleen gebruiken met schoon, droog gereedschap.



## IT Istruzioni contagiri

### Informazioni generali

- Contagiri automatico per lavori a maglia e all'uncinetto, conteggio e azzeramento con la semplice pressione di un pulsante

### Contenuto della fornitura

- Contapunti con batteria inclusa

### Istruzioni di sicurezza

- Sostituzione della batteria:  
Rimuovere la piastra posteriore e il cinturino per le dita. Svitare la parte posteriore con un piccolo cacciavite. Rimuovere la vecchia batteria e inserirne una nuova. Riavvitare la parte posteriore. Attaccare il cinturino per le dita e la piastra posteriore.
- Le parti piccole possono essere ingerite: tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Il prodotto non deve entrare in contatto con l'acqua. Evitare l'esposizione eccessiva alla luce solare diretta.

### Istruzioni per l'uso:

- Conteggio: Premere il pulsante grande per aggiungere un giro al conteggio.
- Azzeramento: Premere il pulsante Reset per azzerare il conteggio.
- Il risultato del conteggio rimane memorizzato finché non viene azzerato manualmente.
- Il cinturino per le dita è regolabile in base alle dimensioni desiderate.

### Risoluzione dei problemi

- Se il display rimane vuoto, è necessario sostituire la batteria.

### Dati tecnici

- Alimentazione (pila a bottone tipo LR41)
- Dimensioni: 35 mm x 30 mm x 18 mm
- Cinturino: 105 mm x 15 mm
- Peso: 7,15 g
- Specifiche del materiale: Plastica

### Smaltimento

- Le batterie usate sono rifiuti speciali.
- Conferirle a centri di raccolta o rivenditori specializzati.
- Non smaltire con i rifiuti domestici.

## Passaporto delle batterie

### Informazioni generali

Tipo di batteria: Pile alcaline a bottone

Denominazione standard: LR41

Sistema chimico: Biossido di zinco-manganese (Zn/MnO<sub>2</sub>, elettrolita alcalino)

Tensione (tensione nominale): 1,5 V

Capacità: 25-30 mAh (a seconda del produttore e delle condizioni di scarica)

Dimensioni: Diametro: 7,9 mm x altezza: 3,6 mm

Massa: circa 0,64 g

Designazione IEC: LR736 / LR41

Nomi commerciali alternativi: 192, 392, AG3, LR736, G3

### Conservazione della batteria

Temperatura di stoccaggio: 10 °C - 25 °C (evitare l'esposizione a temperature elevate e al gelo).

Umidità: Umidità relativa 40-65% (non esporre a lungo a un'umidità elevata)

Durata di conservazione: Circa 1-2 anni (fino a 3 anni in condizioni ottimali)

### Istruzioni di sicurezza

- Non ricaricare: rischio di perdite o esplosioni.
- Non gettare nel fuoco e non schiacciare.
- Non ingerire le pile a bottone (rischio di soffocamento e avvelenamento).
- Utilizzare solo con strumenti puliti e asciutti.

## ES Instrucciones del cuentapuntos

### Datos generales

- Contador de vueltas automático para tricotar y hacer ganchillo, cuenta y se pone a cero con solo pulsar un botón

### Volumen de suministro

- Cuentapuntos, pila incluida

### Indicaciones de seguridad

- Sustituir la pila:  
retirar la plaquita posterior y la banda para el dedo. Desatornillar la pieza posterior con un destornillador pequeño. Extraer la pila usada e introducir la pila nueva. Volver a atornillar la pieza posterior. Volver a fijar la banda para el dedo y las plaquitas posteriores.
- Las piezas pequeñas pueden ingerirse. Guardar fuera del alcance de los niños.
- No debe entrar en contacto con el agua. Evitar la exposición excesiva a la radiación solar directa.

### Instrucciones de uso:

- Conteo: El valor de contador se incrementa de uno en uno pulsando el botón grande.
- Puesta a cero: Con el botón Reset se restablecer a cero el contador.
- El valor actual del contador permanece almacenado hasta que se restablece manualmente.
- La banda para el dedo se puede ajustar individualmente y adaptar al tamaño deseado.

### Solución de errores

- Si la pantalla permanece sin indicaciones, se deberá sustituir la pila.

### Datos técnicos

- Suministro de corriente (pila de botón tipo LR41)
- Medidas: 35 mm x 30 mm x 18 mm
- Banda: 105 mm x 15 mm
- Peso: 7,15 g
- Especificaciones del material: plástico

### Eliminación

- Las pilas usadas deben eliminarse con los residuos peligrosos.
- Devolución por medio de centros de recogida o comercios especializados.
- No eliminar junto a la basura doméstica.

## Pasaporte de batería

### Información general

Tipo de pila: pila alcalina de botón

Denominación estándar: LR41

Sistema químico: dióxido de manganeso y zinc (Zn/MnO<sub>2</sub>, electrolito alcalino)

Tensión (tensión nominal): 1,5 V

Capacidad: 25-30 mAh (en función del fabricante y de las condiciones de descarga)

Dimensiones: Diámetro: 7,9 mm x altura: 3,6 mm

Masa: aprox. 0,64 g

Designación IEC: LR736 / LR41

Nombres comerciales alternativos: 192, 392, AG3, LR736, G3

### Almacenamiento de la pila

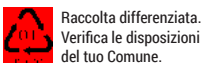
Temperatura de almacenamiento: 10 °C - 25 °C (evitar las altas temperaturas y las heladas).

Humedad relativa: humedad relativa del aire 40 % - 65 % (no exponer a altos niveles de humedad durante largos periodos).

Vida útil: aprox. 1 - 2 años (hasta 3 años en condiciones óptimas)

### Indicaciones de seguridad

- No recargar. Peligro de fugas o explosión.
- No arrojar al fuego ni aplastar.
- No ingerir las pilas de botón (peligro de asfixia e intoxicación).
- Utilizar solo con una herramienta limpia y seca.





## RU Текст инструкции по эксплуатации счетчика рядов

### Общая информация

- Автоматический счетчик рядов для вязания крючком и спицами, подсчет и сброс одним нажатием кнопки

### Объем поставки

- Счетчик петель, вкл. батарейку

### Указания по технике безопасности

- Замена батарейки:  
Снимите заднюю крышку и ремешок для пальца. Открутите заднюю часть с помощью маленькой отвертки. Извлеките старую батарейку и вставьте новую. Прикрутите снова заднюю часть. Установите на место ремешок для пальца и заднюю крышку.
- Мелкие детали можно проглотить — храните в недоступном для детей месте.
- Не допускайте контакта с водой. Избегайте чрезмерного воздействия прямых солнечных лучей.

### Инструкция по эксплуатации:

- Подсчет: При нажатии на большую кнопку показания счетчика увеличиваются на одну единицу.
- Сброс: При нажатии кнопку Сброс показания счетчика сбрасываются на ноль.
- Текущее показание счетчика остается в памяти до тех пор, пока оно не будет сброшено вручную.
- Ремешок для пальца регулируется индивидуальным образом и может быть подогнан под нужный размер.

### Устранение неполадок

- Если индикация на дисплее отсутствует, необходимо заменить батарейку.

### Технические данные

- Источник питания (кнопочный элемент типа LR41)
- Размеры 35 мм x 30 мм x 18 мм
- Ремешок: 105 мм x 15 мм
- Вес: 7,15 г
- Характеристики материала: Пластик

### Утилизация

- Использованные батарейки являются опасными отходами.
- Их возврат осуществляется через центры сбора или специализированные магазины.
- Не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

## Паспорт батарейки

### Общая информация

Тип батарейки: Алкалиновый кнопочный элемент  
Стандартное обозначение: LR41  
Химическая система: Диоксид цинка-марганца (Zn/MnO<sub>2</sub>, щелочной электролит)  
Напряжение (номинальное напряжение): 1,5 В  
Емкость: 25–30 мАч (в зависимости от производителя и условий разрядки)  
Размеры: Диаметр: 7,9 мм × высота: 3,6 мм  
Масса: около 0,64 г  
Обозначение IEC: LR736/LR41  
Альтернативные торговые названия: 192, 392, AG3, LR736, G3

### Хранение батарейки

Температура хранения: 10–25 °С (избегать высоких и отрицательных температур).  
Влажность воздуха: Относительная влажность воздуха 40–65 % (не подвергать длительному воздействию высокой влажности)  
Срок хранения: Приблизительно 1–2 года (до 3 лет при оптимальных условиях).

### Указания по технике безопасности

- Не перезаряжать — опасность утечки электролита или взрыва.
- Не бросать в огонь и не раздавливать.
- Не проглатывать кнопочные элементы (опасность удушья и отравления).
- Использовать только с чистым и сухим инструментом.